



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

1000 София, ул. "Лере" 4

e-mail: aop@aop.bg

интернет адрес: <http://www.aop.bg>

ОБЯВА

за обществена поръчка на стойност по чл. 20, ал. 3 от ЗОП

Номер на обявата: 21-EP-17-CL-Y-3

Възложител: EVN България Електроразпределение ЕАД

Поделение (когато е приложимо): [.....]

Партида в регистъра на обществените поръчки: 00143

Адрес: гр. Пловдив, ул. „Христо Г. Данов“ № 37

Лице за контакт: Гергана Димитрова-търговски въпроси, Милена Казакова-технически въпроси

Телефон: 032 303322; 032 301873

E-mail: Gergana.Dimitrova.ce@evn.bg

Достъпът до документацията за поръчката е ограничен: Да Не

Допълнителна информация може да бъде получена от:

Горепосоченото/ите място/места за контакт

Друг адрес: (моля, посочете друг адрес)

Приемане на документи и оферти по електронен път: Да Не

Обект на поръчката:

Строителство

Доставки

Услуги

Предмет на поръчката:

Извършване на преводачески услуги

Кратко описание:

Извършване на преводачески услуги за нуждите на EVN България Електроразпределение ЕАД

Място на извършване:

Писмените преводи се осъществяват в офис/-и на Изпълнителя, след което се изпращат до отговорното лице на Възложителя. Устните преводи се осъществяват на указаните от Възложителя места на територията на EVN България Електроразпределение ЕАД.

Обща прогнозна стойност на поръчката (в лв., без ДДС):

69999,00 лв

Обособени позиции (когато е приложимо): Да Не

Номер на обособената позиция:

Наименование:

Прогнозна стойност (в лв., без ДДС):

Забележка: Използвайте този раздел толкова пъти, колкото са обособените позиции.

Условия, на които трябва да отговарят участниците (когато е приложимо):

в т.ч.:

Изисквания за личното състояние:

Участник в обществената поръчка може да бъде всяко българско или чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, както и всяко друго образувание, което има право да изпълнява строителство, доставки или услуги съгласно законодателството на държавата, в която то е установено.

Към офертата участниците прилагат декларация по образец за липса на обстоятелствата по чл.54, ал.1, т.1-5 и 7 от ЗОП.

При подписване на декларацията следва да бъдат спазени изискванията на чл.97, ал.6 от ППЗОП

Правоспособност за упражняване на професионална дейност:

Участникът трябва да има сключен договор с Министерството на външните работи на Република България за извършване на официални преводи, респективно да е вписан в Списъка на оторизираните от Министерството на външните работи на Република България агенции за преводи.

Доказва се чрез представяне на заверено копие от валиден договор с Министерството на външните работи на Република България за извършване на официални преводи или ако съответните документи са на разположение в електронен формат – с посочване на уеб адрес, орган или служба, издаващи документа, точно позоваване на документа.

Икономическо и финансово състояние: [.....]

Технически и професионални способности:

1. Участникът трябва да е изпълнил услуги с предмет и обем идентични или сходни* с този на поръчката, най-много за последните три години от датата на подаване на офертата.

*Под идентичен или сходен предмет и обем да се разбира предоставяне на услуга за извършване на преводачески услуги, равна като количество на възлаганата чрез настоящата поръчка, с обем от минимум 4000 преведени страници.

- При участие в обществената поръчка се представя списък на услугите, които са идентични или сходни с предмета на поръчката, с посочване на изпълнения обем, стойностите, датите и получателите.

- При сключване на договор избраният изпълнител представя посочения списък, придружен от доказателства за извършените услуги.

2. Участникът трябва да разполага с персонал с определена професионална компетентност за изпълнението на поръчката, както следва:

- минимум – петима заклетни преводачи от/на английски език с компетентност за извършване на писмени преводи, в това число не по-малко от двама преводачи с компетентност за извършване на устни преводи;
- минимум – петима заклетни преводачи от/на немски език с компетентност за извършване на писмени преводи, в това число не по-малко от двама преводачи с компетентност за извършване на устни преводи.

При участие в обществената поръчка се представя списък на персонала, който ще изпълнява

поръчката, в който е посочена професионална компетентност на лицата.

Информация относно запазени поръчки (когато е приложимо):

Поръчката е запазена за специализирани предприятия или кооперации на хора с увреждания или за лица, чиято основна цел е социалното интегриране на хора с увреждания или на хора в неравностойно положение

Изпълнението на поръчката е ограничено в рамките на програми за създаване на защитени работни места

Критерий за възлагане:

Оптимално съотношение качество/цена въз основа на:

Цена и качествени показатели

Разходи и качествени показатели

Ниво на разходите

Най-ниска цена

Показатели за оценка: (моля, повторете, колкото пъти е необходимо)

Име:

Техническа оценка

Тежест: 50

Цена

Тежест: 50

Срок за получаване на офертите:

Дата: 12.04.2017

Час: 16:00

Срок на валидност на офертите:

Дата: 12.07.2017

Час: 16:00

Дата и час на отваряне на офертите:

Дата: 13.04.2017

Час: 09:00

Място на отваряне на офертите: гр.Пловдив, ул. „Христо Г. Данов“ № 37

На заседанието на комисията могат да присъстват представители на участниците.

Информация относно средства от Европейския съюз:

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от европейските фондове и програми: Да Не

Идентификация на проекта, когато е приложимо: [.....]

Друга информация

Офертите се подават в запечатан непрозрачен плик с надпис: „Извършване на преводачески услуги“.

Върху плика се отбелязва името/фирмата на участника, адрес, лице за контакт, телефонен номер

и факс.

Пликът следва да съдържа следните документи:

1. Оферта със срок на валидност 90 (деветдесет) дни от датата на подаване на офертата (по образец);
2. Копие от документа за регистрация (когато не е посочен единен идентификационен код /ЕИК/, съгласно чл.23 от Закона за Търговския регистър), когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец или копие от документа за самоличност, когато участникът е физическо лице. Чуждестранните лица представят съответния документ в официален превод. Когато не е представен ЕИК, съгласно чл.23 от Закона за Търговския регистър, участниците- юридически лица или еднолични търговци прилагат удостоверение за актуално състояние (оригинал или заверено от участника копие). Чуждестранните лица представят еквивалентен документ, издаден от съдебен или административен орган от държавата, в която са установени.
При участници обединения - копие на договора за обединение, а когато в договора не е посочено лицето, което представлява участниците в обединението - и документ, подписан от лицата в обединението, в който се посочва представляващият;
3. Документ за упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;
4. Декларация по чл.54, ал.1, т.1, 2 и 7 от ЗОП (по образец);
5. Декларация по чл.54, ал.1, т.3 - 5 от ЗОП (по образец);
6. Техническо предложение (по образец), вкл. изисканите документи;
7. Ценово предложение (по образец);
8. Заверено копие от валиден договор с Министерството на външните работи на Република България за извършване на официални преводи или доказателствен материал (ако съответните документи са на разположение в електронен формат), посочващ уеб адреса, органа или службата, издаващи документа, както и точно позоваване на документа, удостоверяващо наличие на договорни отношения с Министерството на външните работи на Република България за извършване на официални преводи
9. Списък на услугите, които са идентични или сходни с предмета на поръчката, с посочване на изпълнения обем, стойностите, датите и получателите.
10. Списък на персонала, който ще изпълнява поръчката, в който е посочена професионална компетентност на лицата

Дата на настоящата обява

Дата: 04.04.2017

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от
ЗЗЛД